



HOME LANGUAGE SURVEY -- For New Students Only
ENCUESTA DEL IDIOMA EN CASA -- Solo Para Estudiantes Nuevos
ANKIETA DOTYCZĄCA JĘZYKA UŻYWANEGO W DOMU -- Tylko dla nowych uczniów

The state requires the district to collect a Home Language Survey for every new student. This information is used to count the students whose families speak a language other than English at home. It also helps to identify the students who need to be assessed for English language proficiency. **For the purpose of Bilingual/ESL education, if the answer to any of the questions is YES, the law requires the school to assess your child's English language proficiency.**

Por cada estudiante nuevo, el estado recuesta al distrito que colecte una Encuesta del Idioma hablado en Casa. Está información será usada para contar el número de estudiantes que vienen de familias que hablan otro idioma diferente al Inglés. Además, esta información es de gran ayuda para identificar a los estudiantes que deben ser examinados con el propósito de saber el nivel en el Dominio del Idioma Ingles. **Para propósito del programa Bilingüe/ ESL. Si su respuesta es si en cualquiera de las siguientes preguntas, la ley pide que la escuela examine a su hijo (a) en el Dominio del Idioma Ingles.**

*Przepisy stanowe wymagają przeprowadzenia wśród wszystkich nowych uczniów ankiety dotyczącej języka używanego w domu. Informacje te są wykorzystywane w celu określenia liczby uczniów, których rodziny posługują się w domu innym językiem niż angielski. Są także pomocne w ustaleniu, którzy uczniowie wymagają przeprowadzenia testu w zakresie znajomości języka angielskiego. **Jeśli udzielili Państwo twierdzącej odpowiedzi na którekolwiek z poniższych pytań, przepisy wymagają, aby szkoła sprawdziła znajomość języka angielskiego Państwa dziecka.***

Student's Name _____ Nombre del Estudiante Imię i nazwisko ucznia	Gender _____ Sexo Płeć	female _____ emenino dziewczynka	male _____ Masculino chłopiec
Home Address _____ Dirección Adres	Telephone _____ Numero de Teléfono Numer Telefonu		
Date of birth _____ Fecha de Nacimiento Data urodzenia	Country of birth _____ País de Nacimiento Miejsce urodzenia	Last grade completed _____ Ultimo Grado completado Ostatnia ukończona klasa	
Name and address of last school attended _____ Nombre y Dirección de la última escuela de asistencia Nazwa i miasto ostatniej szkoły			

1. **Is a language other than English spoken in your home?** _____ **Yes** _____ **No**
¿En casa se habla otro idioma que no sea el inglés? **Sí** **No**
Czy w domu posługują się Państwo innym językiem niż angielski? **Tak** **Nie**
- a. **What language?** _____
Que Idioma es?
Jakim językiem?
2. **Does your child speak a language other than English?** _____ **Yes** _____ **No**
¿Su hijo (a) habla otro idioma que no sea el inglés? **Sí** **No**
Czy twoje dziecko mówi językiem innym niż angielski? **Tak** **Nie**
- a. **What language?** _____
Que Idioma es?
Jakim językiem?
3. **Which language does the student use most often when speaking to parents?** _____ **English** _____ **Other**
¿Qué idioma es usado por su hijo (a) al comunicarse con sus padres? **Ingles** **Otro**
W jakim języku odpowiada wam Państwa dziecko? **Angielski** **Inny**
4. **Which language does the student use most often when speaking to friends?** _____ **English** _____ **Other**
¿Qué idioma es usado por su hijo (a) al comunicarse con sus amigos? **Ingles** **Otro**
W jakim języku dziecko porozumiewa się z przyjaciółmi? **Angielski** **Inny**

5. Has the student ever been enrolled in a Bilingual and/or ESL program? _____ Yes _____ No
¿Su hijo (a) ha sido inscrito en el programa Bilingüe y/o ESL? Sí No
Czy kiedykolwiek dziecko było zapisane do programu dwujęzycznego, bądź ELL? Tak Nie

a. **If yes, give the name and location of the school where the student received Bilingual/ESL instruction.**

Si su respuesta es si, proporcione el nombre y locación de la escuela en donde su hijo (a) recibió los servicios de instrucción en el programa Bilingüe/ESL.

Jeśli tak to prosze podać nazwę i miasto w której znajdowała się szkoła, lub placówka edukacyjna.

6. How many years has your child been a student in schools in the U.S.? _____

¿Cuántos años tiene su hijo (a) de ser estudiante en escuelas en los Estados Unidos?

Przez ile lat państwa dziecko uczęszcza do szkoły w Stanach?

Child's name: _____ Parents' signature: _____ Date: _____

Nombre del niño/a

Firma del padre

Fecha

Imię ucznia

Podpis rodzica

Data

***If you answered "YES" to any of the above questions, we ask that you please also complete the following forms to provide us with more details so that we can meet your child's needs:**

(1) Parent Interview Form, and

(2) Language Preferences and Report Card Translation Waiver Form

***Si contesto "SI" en cualquier de las preguntas anteriores, le pedimos que también complete los siguientes formularios para proporcionarnos más detalles para que podamos satisfacer las necesidades de su hijo/a:**

(1) Formulario Entrevista Para los Padres

(2) Formulario de Preferencias de Lenguaje y Exención de Traducción de Boleta de Calificaciones

*** Jeśli odpowiedziałeś „TAK” na którekolwiek z powyższych pytań, prosimy również o wypełnienie poniższych formularzy, aby dostarczyć nam więcej informacji, które pomogą nam w lepszym poznaniu waszego dziecka:**

(1) Ankieta rodzica

(2) Preferencje językowe i formularz rezygnacji z tłumaczenia karty ocen